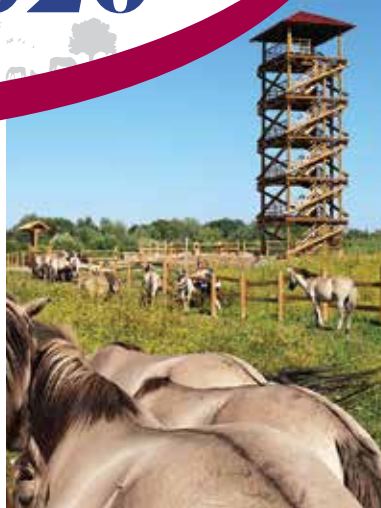


Jelgava

Mitau 2020

www.jelgava.lv



VENIR

faire connaissance
tomber amoureux



www.visit.jelgava.lv



1 LA TOUR DE L'ÉGLISE DE LA SAINTE TRINITÉ DE JELGAVA

Découvrez l'un des objets touristiques les plus populaires à Jelgava et faites connaissance des quatre présidents de la République de Lettonie dont le parcours de vie était lié à la ville, voyagez dans le temps à travers des expositions interactives, essayez un costume traditionnel de la région de Zemgale, savourez un repas délicieux au restaurant et contemplez la ville depuis la plateforme vitrée d'une hauteur de 37 mètres. **1 rue Akadēmijas, +371 63005445, www.visit.jelgava.lv**

2 LE MUSÉE DE L'HISTOIRE ET DES ARTS DE ĢEDERTS ELIAS DE JELGAVA

Faites connaissance avec la première Université en Lettonie et visitez l'exposition de l'histoire de Jelgava à l'aide de lunettes 3D virtuelles. Visitez également les expositions thématiques et la collection de peintures du célèbre peintre letton Ģederts Elias. Admirez le panorama de la ville à partir de la Tour à 25 mètres de hauteur. **10 rue Akadēmijas, Jelgava, +371 63023383, www.jvmm.lv**



3 LE MUSÉE MÉMORIAL D'ĀDOLFS ALUNĀNS

Ressentez l'ambiance authentique du début du 20e siècle dans les locaux du musée où habitait autrefois le fameux « père du théâtre letton » Ādolfs Alunāns. Soyez acteur et jouez les rôles des pièces différentes sur la scène. Faites de belles promenades dans les vieilles rues de Mitava avec l'aide de l'objet multimédia "Alunans et Jelgava". **3 rue Filozofu, +371 63021180, www.alunans.lv**

4 LE PALAIS DE JELGAVA ET LE CAVEAU FUNÉRAIRE DES DUCS DE COURLANDE

Visitez le plus important palais baroque dans les Pays Baltes, l'ex-résidence des ducs de Courlande abritant maintenant l'Université d'agriculture de Lettonie, faites un saut dans le musée du Palais de Jelgava et participez aux programmes ludo-éducatifs ! Ne soyez pas effrayés par une possibilité de visiter un des rares lieux de sépulture d'une dynastie de gouverneurs dans le monde- le caveau funéraire des ducs de Courlande au Palais de Jelgava, où on peut observer 30 sarcophages et les costumes funéraires rénovés. **2 rue Lielā, +371 63005617, +371 63962197 (caveau), www.jelgavaspils.lv**



5 L'EXPOSITION DE JELGAVA DU MUSÉE LETTON DE L'HISTOIRE DES CHEMINS DE FER

Apprenez plus sur le nœud ferroviaire de Jelgava – un des plus anciens et importants en Lettonie, en regardant des films et des dessins animés éducatifs, ainsi qu'explorez un modèle de train à voie étroite dans le cadre de l'exposition « Petit cœur en métal » ! **3 rue Stacijas, +371 67239494, www.railwaymuseum.lv**



6 LA TOUR OBSERVATOIRE ET LES CHEVAUX SAUVAGES DE L'ÎLE PILSSALA (L'ÎLE DU PALAIS)

Profitez de la nature et montez sur la tour observatoire en bois de 20 m de haut, à partir de laquelle on voit les prés de la zone inondable de la rivière de Lielupe, un troupeau de chevaux sauvages et le panorama de la ville. Promenez-vous sur le Sentier de la santé (3,2 km) accompagné d'un guide. Près de la Tour, il y a la jetée et vous pouvez accéder à la Tour du côté du fleuve. **L'île Pilssala (l'île du Palais), +371 20264343 (guide)**

7 L'ÎLE PASTA



Jouissez de la vie et du repos sur l'île Pastas en toutes saisons ! En été, vous pouvez vous détendre sur la plage et nager à Lielupe. Vous pouvez jouer au volley-ball ou faire une promenade en bateau, sur le catamaran ou sur la planche SUP. Pendant toute l'année, vous pouvez faire des randonnées ou aller à vélo et vos enfants peuvent jouer sur les différents terrains de jeux. La patinoire publique vous invite de patiner en hiver avec des patins à glace ou avec des rollers en été et, en plus, d'écouter de la musique. Dans le parc de sculptures, vous pouvez observer 17 sculptures en céramique de grand format. Les festivals de ville les plus importants se déroulent sur l'île de Pastas. En été, vous pouvez visiter le parc de sculptures de sable. La salle de concert en plein air "Mitava" vous invite de visiter de différents concerts. **L'île Pasta**

8 L'ATELIER DE CARMELS

Visitez l'endroit le plus coloré et délicieux de Jelgava- l'atelier de caramel ouvert au public et découvrez les secrets de la fabrication de bonbons. Faites vos bonbons vous-mêmes et mangez-les ensuite ! Les démonstrations gratuites tous les jours ouvrables à 15h00 et les samedis à 14h00. **1a rue Rūpniecības, +371 29851426, karameludarbница.lv**



9 LA FORÊT DE LANGERVALDE

Faites une promenade dans la forêt aménagée Langervalde, avec ses sentiers pédestres pittoresques. Vous pouvez y faire les promenades agréables courtes et longues. Le sentier le plus court est de 800 mètres tandis que le sentier le plus long fait 3 kilomètres. Lors de votre promenade dans la forêt, vous pourrez admirer les passerelles et les ponts en bois avec les sculptures d'animaux sauvages placées à l'entrée. **La forêt de Langervalde, les lieux d'entrée principaux du côté de la route de Rubeni**

10 LA RUE VECPILSĒTAS ET L'OBJET ENVIRONNEMENTAL « LA ROUE DU TEMPS 100 »

Admirez le plus ancien bâtiment en bois de Jelgava qui date du XIXe siècle et les rues pavées dans le quartier de la vieille ville. Au 17ème siècle, ici il y avait la porte de ville de Dobeles. Juste à côté, vous pouvez observer la "Roue du Temps" du Karlis Iļe, peint en l'honneur du centenaire de la Lettonie, et de telle façon apprendre les faits sur les événements les plus marquants de l'histoire de Jelgava. **38 rue Lielā, les rues Vecpilsētas, K.Asara et Dobeles**



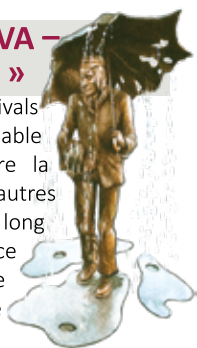


LE GUIDE AUDIO

- Connectez-vous au site web www.visit.jelgava.lv
 - Appuyez sur « Audio-guide »
 - Ecoutez gratuitement les descriptions d'une durée de 3 minutes de tous les 25 objets.
- La liste des objets couverts par le guide audio peut être retrouvée sur le site web visit.jelgava.lv. *Le guide audio est disponible en letton, russe et anglais.*

PROMENADE « JELGAVA – VILLE DE SCULPTURES »

Jelgava est connue pour ses festivals de sculptures sur glace et sur sable bien que cette belle ville offre la possibilité d'admirer les autres sculptures magnifiques tout au long de l'année. Faites connaissance avec les histoires de sculptures de Jelgava en faisant une belle promenade à pied. Si vous préférez aller à vélo, vous pouvez faire un trajet inoubliable de 15 km ! Cette promenade à vélo comprend également la sculpture-fontaine "Étudiant d'Jelgava", le signe commémoratif dédié à la chanteuse lettonne Nora Bumiere, la sculpture en métal "Élan" ainsi que les autres sculptures. Vous pouvez trouver plus d'informations sur l'itinéraire et la description plus détaillée à www.visit.jelgava.lv dans la section "Maršruti Jelgavā un apkārtnē".



LOCATION DE SCOOTERS ET DE TROTINETTES ÉLECTRIQUES « MIGO CITY »

Soyez actif et partez pour découvrir les plus beaux endroits de Jelgava d'une manière inhabituelle – à scooter ou à trottinette électrique colorés. Nouveauté- véhicules électriques pour les enfants! *Pasta sala 3A, +371 26623961*



LA CARTE D'ENTRÉE UNIQUE

La carte d'entrée unique pour visiter les trois objets touristiques (la Tour de l'Église de la Sainte Trinité de Jelgava, le Musée de l'histoire et des arts de Ģederts Eliass de Jelgava et le Musée mémorial d'Ādolfs Alunāns) est disponible pour vente dans la Tour de l'Église de la Sainte Trinité à **1 rue Akadēmijas** et au Musée de l'histoire et des arts de Ģederts Eliass à 10 rue Akadēmijas. Le prix de la carte d'entrée unique est 5 EUR, en achetant des cartes d'entrée pour chaque objet, le prix total s'élève à 6,50 EUR.

PROMENADES EN BATEAU SUR LES RIVIÈRES DRIKSA ET LIELUPE

En été, faites une belle promenade en bateau sur les rivières Lielupe et Driksa. Ces petits bateaux peuvent accueillir de 7 à 40 passagers. La promenade peut durer 30 minutes ou une heure. Lors de cette promenade, vous découvrirez les plus beaux endroits de Jelgava et admirerez les côtes pittoresques. Près de l'embarcadere, vous pourrez admirer un beau boulevard de J. Čakste à côté du pont de Mitava. Vous pouvez trouver plus d'informations à www.visit.jelgava.lv dans la section "Atpūta uz ūdens".



NAVIGATION DE PLAISANCE À JELGAVA

Faites les promenades inoubliables à canoë sur les rivières Lielupe, Driksa ou les autres rivières de la région. Les excursions nocturnes sont particulièrement excitantes, Vous pourrez admirer les vues imprenables sur la ville éclairée. *Location de bateaux à Ozolaivas.lv, +371 23202900, www.ozolaivas.lv*



RESTAURANTS

- **Restaurant « Tornis »**, 1 rue Akadēmijas, +371 66912299, 25550054
- **Restaurant et bar-bistrot « Parks »**, 3 rue Kr.Barona, +371 63024188, 27833219, www.restoransparks.lv
- **Restaurant « Pilsētas elpa »**, 1 l'Île Pasta, +371 26633703, 29320268
- **Restaurant « Chocolate & Pepper »**, 6 rue Kr.Barona, +371 63010220, www.choco-pepper.lv
- **Bar-restaurant « Putnu dārzs »**, 6 rue Lielā, +371 63023349, 26935274, www.hoteljelgava.lv

CAFÉS, TAVERNES

- **Taverne « Istaba »**, 7 bvd. J. Čakstes, +371 63025909, 29507108
- **Bistrot et pâtisserie « Silva »**, 7/9 rue Driksas, +371 63084899, 29266586, www.bistrosilva.lv
- **Taverne « Kreklu krogs »**, 19a rue Lielā, +371 26633433
- **Restaurant de jour « Otto »**, 17 rue Lielā, +371 26661151
- **Café - bistrot « Salmu krogs »**, 18 rue Katoļu, 1e étage, +371 63011691
- **Bar « Melno cepurīšu balerija »**, 28 rue Raiņa, +371 27787776, www.mcbalerija.com
- **Restaurant asiatique « Dragon »**, 21 rue Akadēmijas, +371 25851505
- **Taverne « Ceplis »**, 49 rue Lielā, +371 63024726



- **Hôtel « Jelgava » (80 places)**, 6 rue Lielā, +371 63026193, 63023349, www.hoteljelgava.lv
- **Hôtel « Zemgale » (78 places)**, 2 rue Skautu, +371 63007707, www.skzemgale.lv

- **Café « Rabarbers Cafe »**, 6 rue Kr.Barona, +371 25777724
- **Restaurant rapide « Namma »**, 77a rue Rūpniecības, centre commercial Elvi, +371 25459777, 29151939, www.namma.lv
- **Café « Pie mednieka »**, 19 rue Vecpilsētas, +371 63028528

RESTAURATION RAPIDE

- **Restaurant rapide « McDonald's »**, 1 blv Brīvības, +371 63020166, 26468158, www.mcdonalds.lv
- **Restaurant rapide « Hesburger »**, 10b rue Katoļu, +371 25911221; 2a route Loka, +371 26480302, www.hesburger.lv

PIZZERIAS

- **Pizzeria « Picu darbnīca »**, 1 rue Rīgas, +371 20003993
- **Restaurant - pizzeria « Čili Pica »**, 7 rue Katoļu et 11 rue Rīgas, +371 63045555, www.cili.lv
- **« Pica Lulū »**, Raiņa iela 20, +371 80005858, www.lulu.lv/jelgava

SALONS DE THÉ, CAFÉS

- **Salon de thé « Silva »**, 2a rue Pilssalas, +371 22119119, 29266586
- **Studio de pâtisseries « Tarte »**, 26 rue Mātera, +371 20136090
- **Bar de café et de petit-déjeuner « Academia »**, 4a rue Akadēmijas, +371 20553880, 28951491

OÙ PASSER LA NUIT

- **Motel « Akva » (30 places)**, 49 rue Birzes, +371 63023444, 29990477
- **le foyer d'étudiants no 8 de l'Université d'agriculture de Lettonie (112 places)**, 19 rue Lielā, +371 25419650





FÉVRIER

- 7.-9. Le Festival international de sculptures de glace

AVRIL

12. La promenade de Pâques dans le parc du Palais de Jelgava
- 24.-25. Festival des opportunités « Jours des entrepreneurs à Zemgalé 2020 »

MAI

4. « La fête de la liberté »
- 9.-10. Les journées de jardinage
16. La nuit des musées à Jelgava
- 29.-31. La fête de la ville de Jelgava- 755 ans

JUIN

6. Fête de danse de la région historique et culturelle de Zemgale « Dieu. Nature. Travail »
- 6.-7. Le 14e Festival international de sculptures de sable « Summer Signs »
21. La fête du solstice
- 27.-28. Exposition « Chat de Jelgava »

JUILLET

18. Le semi-marathon nocturne de Jelgava

AOÛT

29. La 20e Grande fête du lait, du pain et du miel de Lettonie
29. La 18e Régate de canots en paquets de lait à Jelgava « BALTAIS »
29. Le 4e Festival du bien-être « Esi » de Jelgava

SEPTEMBRE

1. La fête de la rentrée « ZinīBums »
- 12.-13. Festival de la technologie et de l'innovation à Jelgava « Mehatrons »
12. La fête de la rue Vecpilsētas
25. Soirée des savants

OCTOBRE

28. L'anniversaire de duc Jekabs- 410 ans. Les festivités.

NOVEMBRE

11. Le Jour de Lacplesis. Marche aux flambeaux.
18. Les événements à l'occasion du 102e anniversaire de la proclamation de la République de Lettonie
29. Allumage du sapin de Noël de la ville de Jelgava et marché de Noël

DÉCEMBRE

31. La fête du Réveillon



LE CENTRE RÉGIONAL
DE TOURISME
DE JELGAVA

1 rue Akadēmijas, Jelgava
+371 63005447
www.visit.jelgava.lv

- Les informations touristiques
- Les itinéraires et les brochures
- Les services de guides
- Les espaces à louer